

Frànçais	Português	Italiano	Español	中文	日本語	Русский язык
Barrière émetteur-récepteur Notice d'instruction	Barreira de luz unidirecional Manual de instruções	Relè fototeletrico unidirezionale Istruzioni per l'uso	Barrera fotoeléctrica unidireccional Instrucciones de uso	单向光栅 操作说明	透過形光電センサ 取扱説明書	Однолучевой фоторелейный барьер Руководство по эксплуатации
Consignes de sécurité - Lire la notice d'instruction avant la mise en service. - Confier le raccordement, le montage et le réglage uniquement à un personnel spécialisé. - Il ne s'agit pas d'un composant de sécurité au sens de la directive machines CE. - UL: The device shall be supplied from an isolating transformer having a secondary overcurrent protective device that complies with UL 248 to be installed in the field rated either: a) max 5 amps for voltages 0 ~ 20 V (0 ~ 28.3 V peak), or b) 100 V /vp for voltages of 20 ~ 30 V (28.3 ~ 42.4 V peak). Alternatively, they can be supplied from a Class 2 power supply. - UL Environmental Rating: Enclosure type 1 - Protéger l'appareil contre l'humidité et les impuretés lors de la mise en service. - Cette notice d'instruction contient des informations nécessaires pendant toute la durée de vie du capteur. Utilisation conforme WSE9(M4)-3 est une barrière émetteur-récepteur optoelectronique (appelé capteur dans ce document) qui permet la détection optique sans contact d'objets, d'animaux et de personnes. Un émetteur (WS) et un récepteur (WE) sont nécessaires à son fonctionnement. Toute autre utilisation ou modification du produit annule la garantie de SICK AG. Mise en service - Respecter les conditions d'utilisation : comparer la distance entre l'émetteur et le récepteur avec le diagramme correspondant [voir H] (x = portée, y = réserve de fonctionnement). - Pluser barrières émetteur-récepteur sont installées les unes à côté des autres, nous recommandons d'intervenir la place de l'émetteur et du récepteur une fois sur deux ou de laisser suffisamment d'espace entre les barrières émetteur-récepteur. Ceci permet d'éviter les interférences mutuelles [voir F]. - Monter les capteurs (émetteur et récepteur) sur des équerres de fixation adéquates (voir la gamme d'accessoires SICK). Aligner l'émetteur sur le récepteur. - Respecter le couple de serrage maximum autorisé du capteur de 0.6 Nm - Le raccordement des capteurs doit s'effectuer hors tension (U₀ = 0 V). Selon le mode de raccordement, respecter les informations contenues dans les schémas [B] : - Raccordement à connecter : affectation des broches - Câble : couleur des fils Après avoir terminé tous les raccordements électriques, enclencher l'alimentation électrique (U₀ > 0 V). La DEL verte s'allume sur le capteur. Explications relatives au schéma de raccordement (schéma B) : Sorties de commutation Q ou /Q (selon le schéma B) : WSE9(M4)-3P (PNP : charge -> M) WSE9(M4)-3N (NPN : charge -> L) TE / Test = entrée test (voir fonctions supplémentaires) - Aligner l'émetteur sur le récepteur. Sélectionner la position de sorte que le faisceau lumineux émis rouge touche le récepteur. Conseil : utiliser un morceau de papier blanc ou le réflecteur comme outil d'alignement. L'émetteur doit disposer d'un champ de vision dégagé sur le récepteur, il ne doit donc y avoir trajectoire ou obstacle entre eux. - Utiliser l'alignement par réflecteur. L'émetteur doit avoir une vue dégagée sur le récepteur, il ne doit donc y avoir trajectoire ou obstacle entre eux. - Assurer que les ouvertures optiques (vitrres frontales) des capteurs sont parfaitement dégagées. - Capteur sans possibilité de réglage WL9(M4)-3Xxxx : le capteur est réglé et prêt à l'emploi. - Pour contrôler le fonctionnement, utiliser les schémas C et G. Si la sortie de commutation ne se comporte pas comme indiqué sur le schéma C, vérifier les conditions d'utilisation. Voir la section consacrée au diagnostic. Fonctions supplémentaires Entrée test : le capteur WSE9(M4)-3 dispose d'une entrée test (" TE " ou " Test " dans le schéma de raccordement [B]). TE sur 0 V). La LED d'émission est arrêtée ou une détection d'objet est simulée. Pour contrôler le fonctionnement, utiliser les schémas C et G. Si la sortie de commutation ne se comporte pas comme indiqué sur le schéma C, vérifier les conditions d'utilisation. Voir la section consacrée au diagnostic.	Notas de segurança - Las as instrucciones de operação antes da colocação em funcionamento. - A conexão, o montagem e o ajuste devem ser executados somente por pessoal técnico qualificado. - Os componentes de segurança não se encontram em conformidade com a Diretiva Europeia de Máquinas CE. - UL: The device shall be supplied from an isolating transformer having a secondary overcurrent protective device that complies with UL 248 to be installed in the field rated either: a) max 5 amps for voltages 0 ~ 20 V (0 ~ 28.3 V peak), or b) 100 V /Vp for voltages of 20 ~ 30 V (28.3 ~ 42.4 V peak). Alternatively, they can be supplied from a Class 2 power supply. - UL Environmental Rating: Enclosure type 1 - Durante o funcionamento, manter o aparelho protegido contra im-purezas e umidade - Este manual de instruções contém informações necessárias para toda a vida útil do sensor. Especificações de uso O WSE9(M4)-3 é uma barreira de luz unidirecional optoeletrônica (duravante denominada "sensor") utilizada para a detecção óptica, sem contato, de objetos, animais e pessoas. Para a operação, são necessários um emissor (WS) e um receptor (WE). Qualquer utilização diferente ou alterações do produto provocam a perda da garantia da SICK AG. Colocação em funcionamento - Observar as condições de uso: equiparar a distância entre o emissor e o receptor com o respectivo diagrama [cp. H] (x = distância de conexão, y = reserva de função). - Na utilização de várias barreiras de luz unidirecionais, instaladas lado a lado, recomendamos trocar a disposição do emissor e do receptor a cada duas barreiras de luz ou manter uma distância suficiente entre as barreiras de luz unidirecionais. Isto permite evitar interferências recíprocas [cp. F]. - Montar os sensores (emissor e receptor) em cantoneiras de fixação adequadas (ver linha de acessórios da SICK). Alinhar o emissor e o receptor entre si. - Observar o torque de aperto máximo permitido de 0.6 Nm para o sensor. - A conexão dos sensores deve ser realizada em estado desenergizado (U₀ = 0 V). Confronto o tipo de conexão, devem ser observadas as informações contidas nos gráficos [cp. B]: - Conector: Pin-out - Cabo: Cor dos fios Instalar ou ligar a alimentação de tensão (U₀ > 0 V) somente após a conclusão de todas as conexões elétricas. O indicador LED verde está aceso no sensor. - Explicações relativas ao esquema de conexões (Gráfico B): Saídas de comutação Q ou / Q (conforme o gráfico B): WSE9(M4)-3P (PNP: carico -> M) WSE9(M4)-3N (NPN: carico -> M) TE / Test = Entrada de teste (ver funções adicionais) - Alinhar o emissor ao receptor. Posicionar, de forma que o feixe da luz de emissão vermelha incida sobre o receptor. Dica: Utilizar um papel branco ou o refletor para auxiliar o alinhamento. O espaço entre o emissor e o receptor deve estar desimpedido; não pode haver objetos no caminho óptico [cp. E]. Certificar-se de que as aberturas ópticas (vidros frontais) dos sensores refletor estejam completamente livres. - Sensor sem possibilidade de ajuste WL9(M4)-3Xxxx: o sensor é ajustado e operacional. - Utilizar os gráficos C e G para verificar o funcionamento. Se a saída de comutação não se comporta de acordo com o gráfico C, verificar as condições de uso. Ver seção Diagnóstico de erros. Funções adicionais Entrada de teste: o sensor WSE9(M4)-3 dispõe de uma entrada de teste (" TE " ou " teste " no esquema de collegamento [B]), através da qual é possível verificar o seu funcionamento correto: ao utilizar conectores fêmea com indicadores LED, certificar-se de que a ET tenha o pin-out adequado. Não pode haver nenhum objeto entre o emissor e o receptor; ativar a entrada de teste (ver o esquema de conexões [B], ET com 0 V). O LED de emissão é desligado ou há a simulação, de que um objeto foi detectado. Utilizar os gráficos C e G para verificar o funcionamento. Se a saída de comutação não se comportar de acordo com o gráfico C, verificar as condições de uso. Ver a seção Diagnóstico de erros.	Avvertenze sulla sicurezza - Prima della messa in funzione è necessario leggere le istruzioni per l'uso. - Allacciamento, montaggio e regolazione solo a cura di personale tecnico specializzato. - Nessun componente di sicurezza ai sensi della direttiva macchine UE. - UL: The device shall be supplied from an isolating transformer having a secondary overcurrent protective device that complies with UL 248 to be installed in the field rated either: a) max 5 amps for voltages 0 ~ 20 V (0 ~ 28.3 V peak), or b) 100 V /Vp for voltages of 20 ~ 30 V (28.3 ~ 42.4 V peak). Alternatively, they can be supplied from a Class 2 power supply. - UL Environmental Rating: Enclosure type 1 - Alla messa in funzionamento proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla sporcizia. - Queste istruzioni per l'uso contengono le informazioni che sono necessa-rie durante il ciclo di vita del sensore fototeletrico. Uso conforme alle prescrizioni La WSE9(M4)-3 è un relé fototeletrico unidirezionale a riflessione optoelettronica (di seguito nominato sensore) utilizzato per il rilevamento ottico senza contatto di oggetti, animali e persone. Per il funzionamento sono necessari un emettitore (WS) e un ricevitore (WE). Se viene utilizzata diversamente e in caso di modifiche sul prodotto, decade qualsiasi diritto alla garanzia nei confronti di SICK. Messa in funzione - Rispettare le condizioni d'impiego: predisporre la distanza tra emettitore e ricevitore in base al relativo diagramma (x = distanza di collegamento, y = riserva di funzionamento) [cfr. H]. - Se si usano varie barriere sensori fototeletrici a sbarramento installati uno accanto all'altro, si consiglia di scambiare la disposizione di emettitore e ricevitore di ogni sensore fototeletrico a sbarramento, ovvero di rispet-tare una distanza sufficiente fra di essi. In tal modo si possono evitare interferenze reciproche [cfr. F]. - Montare il sensore e il riflettore su dei punti di fissaggio adatti (vedi il programma per accessori della SICK). Orientare reciprocamente l'emettitore e il rispettivo ricevitore. - Rispettare il momento torcente massimo consentito del sensore di 0.6 Nm. Il collegamento dei sensori deve avvenire in assenza di tensione (U₀ = 0 V). In base al tipo di collegamento si devono rispettare le informazioni nei grafici [cfr. B]: - Collegamento a spina: assegnazione pin - Conduttore: colore filo Solamente in seguito alla conclusione di tutti i collegamenti elettrici, ripristinare o accendere l'alimentazione di tensione (U₀ > 0 V). Sul sensore si accende l'indicatore LED verde. - Spiegazioni relative allo schema di collegamento (grafico B): Uscite di commutazione Q ovvero / Q (conformemente al grafico B): WSE9(M4)-3P (PNP: carico -> M) WSE9(M4)-3N (NPN: carico -> L) TE / test = entrta di prova (vedi funzioni supplementari) - Orientare l'emettitore sul rispettivo ricevitore. Scegliere la posizione in modo tale che il raggio di luce rosso emesso colpisca il ricevitore. Suggerimento: usare della carta bianca o un riflettore come ausilio per l'allineamento. L'emettitore deve avere una visuale libera sul ricevitore, non ci deve essere nessun oggetto nella traiettoria del raggio [cfr. E]. Fare attenzione affinché le aperture ottiche (pantaloni frontali) de i sensori estén completamente libere. - Sensor sin posibilidad de ajuste WL9(M4)-3Xxxx: el sensor está regulado e operacional. - Per verificare il funzionamento, osservare i grafici C e G. Se l'uscita di comutazione non si comporta conformemente al grafico C, verificare le condizioni d'impiego. Vedi paragrafo diagnostica delle anomalie. Funzioni supplementari Entrata di prova: il sensore WSE9(M4)-3 dispone di un'entrata di prova (" TE " o " test " nello schema di collegamento [B]), tramite la quale il funzionamento regolare del sensore può venire controllato: in caso di uso di connettori femmina precalati con indicatori LED si deve prestare attenzi-one che TE sia relativamente inserita. Non ci deve essere nessun oggetto tra emettitore e ricevitore; attivare l'entrata di prova (vedi schema di collegamento [B], TE tras 0 V). Il LED di emissione si spegne, ovvero viene simulato il rilevamento di un oggetto. Per verificare il funzionamento, osservare i grafici C e G. Se l'uscita di comutazione non si comporta conformemente al grafico C, verificare le condizioni d'impiego. Vedi paragrafo diagnostica delle anomalie.	Instrucciones de seguridad - Lea las instrucciones de uso antes de efectuar la puesta en servicio. - La conexión, el montaje y el ajuste deben ser efectuados exclusivamente por técnicos especialistas. - No se trata de un componente de seguridad según la Directiva de máquinas de la UE. - UL: The device shall be supplied from an isolating transformer having a secondary overcurrent protective device that complies with UL 248 to be installed in the field rated either: a) max 5 amps for voltages 0 ~ 20 V (0 ~ 28.3 V peak), or b) 100 V /Vp for voltages of 20 ~ 30 V (28.3 ~ 42.4 V peak). Alternatively, they can be supplied from a Class 2 power supply. - UL Environmental Rating: Enclosure type 1 - Proteja el equipo contra la humedad y la suciedad durante la puesta en servicio. - Las presentes instrucciones de uso contienen información que puede serle necesaria durante todo el ciclo de vida del sensor. Uso conforme a lo previsto La WSE9(M4)-3 es una barrera optoelectrónica monohaz (en lo sucesivo llamada sensor) empleada para la detección óptica y sin contacto de objetos, animales y personas. Para que funcione se precisa un transmisor (WS) y un receptor (WE). Cualquier uso diferente al previsto o modificación en el producto invalidará la garantía por parte de SICK AG. Puesta en servicio - Respetar las condiciones de aplicación: comparar la distancia entre el transmisor y el receptor con el diagrama correspondiente [véase figura H] (x = distancia de comunicación, y = reserva de funcionamiento). - Si se usan varias barreras fotoeléctricas unidireccionales instala-das una al lado de otra, recomendamos cambiar la disposición de transmisores y receptores cada dos barreras, o mantener una distancia suficiente entre ellas. De este modo se evitarán las interferencias mutuas [véase figura F]. - Montar los sensores (transmisores y receptores) en escuadras de fijación adecuadas (ver línea de programas de accesorios SICK). Alinear el transmisor y el receptor entre si. - Respetar el par de apriete máximo admisible del sensor de 0.6 Nm. Los sensores deben conectarse sin tensión (U₀ = 0 V). Debe tenerse en cuenta la información de las figuras [B] en función de cada tipo de conexión: - Conexión de enchufes: asignación de pines - Cable: color del hilo No conectar o aplicar la fuente de alimentación (U₀ > 0 V) hasta que no se hayan realizado todas las conexiones eléctricas. En el sensor se ilumina el LED indicador verde. - Explicaciones relativas al esquema de conexión (figura B): Salidas conmutadas Q o / Q (según fig. B): WSE9(M4)-3P (PNP: carga -> M) WSE9(M4)-3N (NPN: carga -> L) TE / test = test = entrada de prueba (véase Funciones adicionales) - Orientar el transmisor hacia el receptor seleccione una posición que permita que el haz de luz roja del transmisor incida en el receptor. Recomendación: utilizar papel blanco o un reflector como ayuda de alineación. El transmisor debe tener una visión despejada del receptor, no puede haber ningún objeto en la trayectoria del haz [véase figura E]. Hay que procurar que las aperturas ópticas (pantalitas frontales) de los sensores estén completamente libres. - Sensor sin posibilidad de ajuste WL9(M4)-3Xxxx: el sensor está ajusta-do y listo para su uso. - Para verificar el funcionamiento, véanse las figuras C y G. Si la salida conmutada no se comporta según la figura C, comprobar las condiciones de aplicación. Véase la sección " Diagnóstico de fallos ". Funciones adicionales Entrada de prueba: el sensor WSE9(M4)-3 dispone de una entrada de prueba (" TE " o " Test " en el esquema de conexión [B]), con la que puede comprobarse el buen funcionamiento del sensor; si se utilizan tomas de red con indicadores LED hay que procurar que la TE esté asignada como corresponde.	安全須知 - 调试前请阅读操作说明。 - 未经允许由专业人员进​行接线、安装和设置。 - 本设备非取​置机​械指​令中定义的安​全部件。 - UL: The device shall be supplied from an isolating transformer having a secondary overcurrent protective device that complies with UL 248 to be installed in the field rated either: a) max 5 amps for voltages 0 ~ 20 V (0 ~ 28.3 V peak), or b) 100 V /Vp for voltages of 20 ~ 30 V (28.3 ~ 42.4 V peak). Alternatively, they can be supplied from a Class 2 power supply. - UL Environmental Rating: Enclosure type 1 - 调试前防止设备受污染或污​染。 - 本操作说明中包含了传感器生命周期中必需的各项信息。 拟定用途 WSE9(M4)-3 是一种光电式单向光栅(下文简称“传感器”),用于物体、动物和人体的非接触式光学检测。须配备有一个发射器(WS) 和一个接收器(WE) 才可正常运行。如果适用本产品或擅自更改产品,则 SICK AG 公司所作之质保承诺均将失效。 调试 - 注意使用条件: 使用随附的图表(参照 H) 调整发射器和接收器之间的距离(x = 开关距离, y = 信号冗余)。 - 使用多个采用相邻方式安装的透射式光电传感器时, 我们建议每隔一个透射式光电传感器即交换发射器和接收器的顺序或按规定在每个透射式光电传感器之间留出足够间距, 由此可避免相互间的影​响。(参照 F)。 - 将传感器(反射器和接收器) 安装在合适的安装支架上(参见 SICK 附件说明书), 相互对准反射器和接收器。 注意传感器的最大允许拧紧扭矩为 0.6 Nm。 必须在无电状态下 (U₀ = 0 V) 连接传感器。依据不同连接类型, 注意图 [参照 B] 中的信息: - 插头-接线分配 - 导线-芯线颜色 完成所有电子连接后, 才数设或接通电源 (U₀ > 0 V)。传感器上的绿色 LED 指示灯亮起。 接线图(图 B) 说明: 开关输出端 Q 或 / Q(根据图 B): WSE9(M4)-3P(PNP: 负载 -> M) WSE9(M4)-3N(NPN: 负载 -> L) TE / test = 测试输入端(参见附加功能)。 - 将发射器对准接收器。选择位置, 确保红色发射光束射中接收器。提示: 可使用白纸或反射器作校准参考。发射器应无遮挡地观察到接收器。光路中不得有任何物体(参照 E)。此时, 应注意传感器的光学开口(前部玻璃)处应无任何阻挡。 - 无需设置传感器 WL9(M4)-3Xxxx: 传感器已设置并准备就绪。 参照图 C 和 G 检查功能。如果输出信号开关装置的动作不符合图 C, 则须检查使用条件。参见故障诊断章节。	安全上の注意事項 - ご使用前に必ず取扱説明書をお読みください。 - 本製品の接続、取り付け、設定は、訓練を受けた技術者が行って下さい。 - 本製品は EU 機械指令の要件を満たす安全コンポーネントではありません。 - UL:The device shall be supplied from an isolating transformer having a secondary overcurrent protective device that complies with UL 248 to be installed in the field rated either: a) max 5 amps for voltages 0 ~ 20 V (0 ~ 28.3 V peak), or b) 100 V /vp for voltages of 20 ~ 30 V (28.3 ~ 42.4 V peak). Alternatively, they can be supplied from a Class 2 power supply. - UL Environmental Rating: Enclosure type 1 - 使用開始前に、湿気や汚れから機器を保護して下さい。 - 本取扱説明書には、センサのライフサイクル中に必要となる情報が記載されています。 正しい使用方法 WSE9(M4)-3 は透過形光電センサ(以下「センサ」)で、物体、動物または人などを光学的技术により非接触で検知するもの装置です。操作には投光器(WS) および受光器(WE)が必要で、本製品が本来の使用用途以外の目的に使用された場合、何らかの方法で改造された場合、SICK AG に対するいかなる保証要求も無効になります。 使用開始 - 使用条件に注意します。投光器と受光器の間隔を対応する図 [Hを参照] に従って調整し、y = 信号冗​余。複数の透過形光電センサを隣り合わせに取り付け使用する場合、透過形光電センサつおきおきに投光器と受光器の配置を入れ替へ、透過形光電センサの間に十分な距離を保つことをお勧めします。それにより相互干渉を防止することができます [Fを参照]。 - 適切なフラックグを使用してセンサ(投光器と受光器)を取り付けます(SICK 付属品カタログを参照)。投光器と受光器を互いに方向調整します。センサの締め付けトルクの最大許容値 0.6 Nm に注意してください。 - センサの接続は必ず無電圧状態 (U₀ = 0 V)で行ってください。接続タイプに応じて、図 [B] の情報に注意する必要があります: - オスコネクタ接続に準拠する必要があります。 - ケーブルの色。 まずすべての電気接続を確認してから、電源 (U₀ > 0 V) をオンにしてください。緑色の LED 表示灯がセンサ上で点灯します。 接続図の説明(図 B)。 スイッチング出力 Q および / Q (図 B に準拠): WSE9(M4)-3P (PNP: 負荷 -> M) WSE9(M4)-3N (NPN: 負荷 -> L) TE / テスト入カ (追加機能参照)。 - 投光器を受光器に位置合わせします。赤色の投光軸が受光器に照射されるように、位置を選択します。ヒント: 白紙またはリフレクタを方向調整の補助手段として使ってください。センサの読み取りを可能にするため、受光器を通らざれたら、照射経路に対象物があったりしてはなりません [Eを参照]。センサの光開口部(フロントスクリーン)が空く必要があります。注意してください。 - 設定不要なセンサ WL9(M4)-3Xxxx: センサは設定され、動作準備が整っています。 機能を点検するために、グラフCおよびGを使用します。スイッチング出力がグラフCに従った動作を示さない場合は、使用条件を点検してください。故障診断の章を参照。	Указания по безопасности - Перед вводом в эксплуатацию изучите руководство по эксплуатации. - Подключение, монтаж и установку поручать только специалистам. - Не является оборудованием для обеспечения безопасности в соответствии с Директивой ЕС по работе с машинным оборудованием. - UL: The device shall be supplied from an isolating transformer having a secondary overcurrent protective device that complies with UL 248 to be installed in the field rated either: a) max 5 amps for voltages 0 ~ 20 V (0 ~ 28.3 V peak), or b) 100 V /Vp for voltages of 20 ~ 30 V (28.3 ~ 42.4 V peak). Alternatively, they can be supplied from a Class 2 power supply. - UL Environmental Rating: Enclosure type 1 - При вводе в эксплуатацию защищать устройство от попадания грязи и влаги. - Данное руководство по эксплуатации содержит информацию, которая необходима во время всего жизненного цикла сенсора. Использование по назначению WSE9(M4)-3 является оптоэлектронным однолучевым световым барьером (далее именуемым "сенсор") и используется для оптической бесконтактной регистрации вещей, животных и людей. Для эксплуатации необходимы передатчик (WS) и приемник (WE). При ином использовании и при внесении изменений в изделие подача любых гарантийных претензий к SICK AG исключена. Ввод в эксплуатацию - Учет условий применения: скорректировать дистанцию между сенсором и отражателем с помощью соответствующей диаграммы [см. H] (x = дистанция переключения, y = функциональный резерв). При применении нескольких однолучевых фоторелейных барьеров, которые устанавливаются рядом друг с другом, рекомендуется поменять местами передатчик и приемник каждого второго однолучевого фоторелейного барьера или же выдержать достаточное расстояние между однолучевыми фоторелейными барьерами. Таким образом можно избежать взаимного воздействия [см. F]. - Установите сенсоры (передатчик и приемник) на подходящем крепёжном уголке (см. программу принадлежностей от SICK). Выровняйте передатчик и приемник друг относительно друга. Выдерживайте максимально допустимый момент затяжки сенсора в 0.6 Нм. - Подключайте сенсоры при отключенном напряжении питания (U₀ = 0 В). В зависимости от типа подключения следует принять во внимание информацию о графиках [см. B]: - Штекерный разъем: назначение контактов - Проводник: цвет жилы Подавайте и включайте напряжение питания только после завершения подключения всех электрических соединений (U₀ > 0 В). На сенсоре включается зеленый светодиодный индикатор. Выдерживайте максимально допустимый момент затяжки сенсора в 0.6 Нм. - Подключайте сенсоры при отключенном напряжении питания (U₀ = 0 В). В зависимости от типа подключения следует принять во внимание информацию о графиках [см. B]: - Штекерный разъем: назначение контактов - Проводник: цвет жилы Подавайте и включайте напряжение питания только после завершения подключения всех электрических соединений (U₀ > 0 В). На сенсоре включается зеленый светодиодный индикатор. Выдерживайте максимально допустимый момент затяжки сенсора в 0.6 Нм. - Подключайте сенсоры при отключенном напряжении питания (U₀ = 0 В). В зависимости от типа подключения следует принять во внимание информацию о графиках [см. B]: - Штекерный разъем: назначение контактов - Проводник: цвет жилы Подавайте и включайте напряжение питания только после завершения подключения всех электрических соединений (U₀ > 0 В). На сенсоре включается зеленый светодиодный индикатор. Выдерживайте максимально допустимый момент затяжки сенсора в 0.6 Нм. Пояснения к схеме электрических соединений (график В): Коммутирующие выходы Q или /Q (согласно графику В): WSE9(M4)-3P (PNP: нагрузка -> M) WSE9(M4)-3N (NPN: нагрузка -> L) TE / Test = тестовый вход (см. дополнительные функции). - Направьте сенсор на приемник. Выберите такую позицию, чтобы красный луч передатчика попадал на приемник. Совет: в качестве приспособления для выравнивания используйте лист белой бумаги или отражатель. Передатчик должен иметь свободную траекторию до приемника, нахождение объектов на пути луча не допускается [см. E]. Оптические отверстия (фронтальные стекла) на сенсоре должны быть полностью свободными. - Сенсор без регулировки WL9(M4)-3Xxxx: сенсор настроен и готов к эксплуатации. Для проверки функционирования воспользуйтесь графиками С и G. Если характер поведения коммутирующего выхода не соответствует графику С, проверьте условия применения. См. раздел "Диагностика неисправностей".